



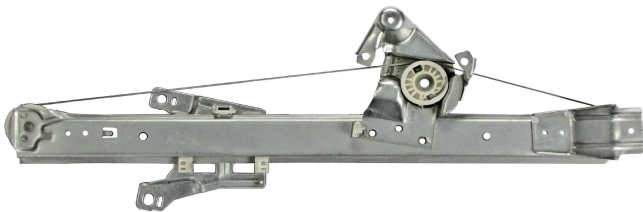
# Mercedes CLASSE A (W168) 1997 -> 2004

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 1687301146  
1687301346

O.E. ref. 1687301246  
1687301446

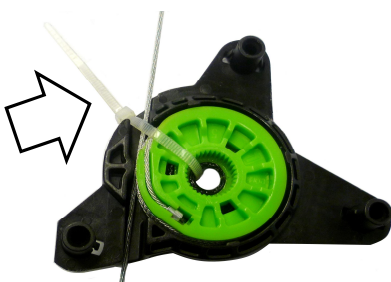
(O.E.)



(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



FIG. 1

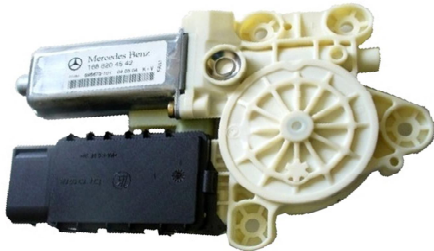


FIG. 2



**ATTENZIONE:** questo meccanismo è intercambiabile con originale A1687302246 e A1687302146, su cui vanno montati esclusivamente i motori originali A1688203242 - A1688203342  
I motori sono a vista riconoscibili dal carter in plastica di colore bianco (fig. 1).

**ATTENTION:** le mécanisme est interchangeable avec O.E.A1687302246 et A1687302146 sur lequel sont montés exclusivement les moteurs O.E. A1688203242 - A1688203342  
Les moteurs sont visibles reconnaissable par cache en plastique de couleur blanche (photo 1).

**ATTENTION:** the mechanism is interchangeable with O.E. A1687302246 and A1687302146, on which are mounted exclusively the motors ref. O.E. A1688203242 - A1688203342  
The motors are visible recognizable by plastic cover in white color (photo 1).

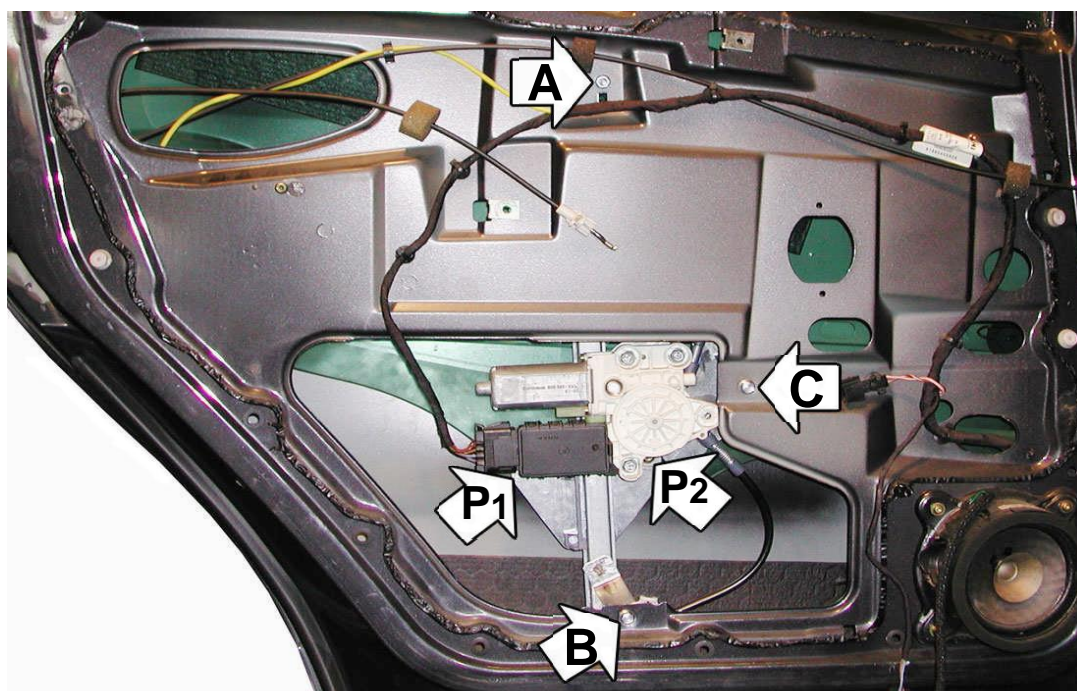
**ACHTUNG:** Der Mechanismus ist austauschbar mit O.E. A1687302246 und A1687302146, auf dem montiert sind ausschließlich die Motoren ref. O.E. A1688203242 - A1688203342  
Die Motoren sind erkennbar durch Plastikabdeckung in weißer Farbe (Foto 1).

**ATENCIÓN:** el mecanismo es intercambiable con O. E. A1687302246 y A1687302146, sobre el que están montados exclusivamente los motores ref. O. E. A1688203242 - A1688203342  
Los motores son reconocibles por la cubierta de plástico de color blanco (foto 1).

**ATENÇÃO:** o mecanismo é intercambiável com O.E. A1687302246 e A1687302146, no qual estão montados exclusivamente os motores ref. O.E. A1688203242 - A1688203342  
Os motores são visíveis reconhecíveis pela tampa de plástico na cor branca (foto 1).

: . . . A1687302246 A1687302146,  
ref. . . A1688203242 - A1688203342  
( 1).

**UWAGA:** Mechanizm jest zamiennie z O.E. A1687302246 i A1687302146, na której s zamontowane  
wył cznie silniki sygn. O.E. A1688203242 - A1688203342  
Silniki s widoczne rozpoznawalne przez pokryw z tworzywa sztucznego w kolorze białym (zdj cie 1).



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo.
  - 2) Allargare i fori A-B-C (Ø 7 mm.)
  - 3) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A-B-C. Utilizzare le viti fornite
  - 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2. Eseguire i collegamenti elettrici
- ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.  
*Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura*
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator.
  - 2) Bore out holes A-B-C (Ø 7 mm)
  - 3) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C. Using the screws supplied
  - 4) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2. Wire as per wiring diagram
- PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau.
  - 2) Elargir les trous A-B-C (Ø 7 mm)
  - 3) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C. En utilisant les vis fournis
  - 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur le point P. Effectuer les liaisons electriques
- ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.  
*Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture*
- Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren.
- 2) Bohren Sie die Löcher A-B-C ( $\varnothing$  7 mm)
- 3) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A-B-C. Benutzen Sie die beigegefügte Schrauben
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2. Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el motor original del elevavinas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo.
- 2) Agrandar el agujero A-B-C ( $\varnothing$  7 mm.)
- 4) Posicionar el nuevo mecanismo sobre e panel de la puerta y fijarlo en los puntos A-B-C. Utilizar los tornillos suministrados
- 5) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2. Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo.
- 2) Alargue os furos A-B-C ( $\varnothing$  7 mm)
- 3) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A-B-C. Utilize os parafusos fornecidos
- 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P. Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*  
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1)
- 2) A-B-C ( $\varnothing$  7 mm)
- 3) A-B-C.
- 4) P1 P2 .

!

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podno nika szyby i zamontuj go na nowym podno niku.
- 2) Rozwier otwory A-B-C ( $\varnothing$  7 mm)
- 3) Umie nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C. U yj do y czonych rub
- 4) Opu szyb na prowadnic szyby i zablokuj j w pozycji P. Pod y cz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podno nika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie dzia aj .*

*Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obs ygi pojazdu.*  
Aby zapewni w a ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawid ywo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.